

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 19 (1992)  
**Heft:** 2

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Wyder, Rudolf

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SOMMAIRE

### Forum

Réformer la démocratie suisse?

4



### Pages officielles

Vote par correspondance: comment procéder?

9

### Politique

L'Accord sur l'EEE

11

### Jeunesse

Formations rock en Suisse

18

### Page de couverture

La démocratie directe n'est nulle part aussi visible que dans les Landsgemeinde, auxquelles les femmes participent enfin partout. (Photo: KeyColor)

## IMPRESSUM

La Revue Suisse, qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 19<sup>e</sup> année en allemand, en français, en italien, en anglais et en espagnol, en plus de 20 éditions régionales, avec un tirage total de plus de 286 000 exemplaires.

Rédaction: Rudolf Wyder, Secrétariat des Suisses de l'étranger (responsable ad interim); Heidi Willumat, Service des Suisses de l'étranger, DFAE; Pierre-André Tschanz, Radio Suisse Internationale. Rédactrice des Communications officielles: Anne Gueissaz, Service des Suisses de l'étranger, DFAE, CH-3003 Berne. Traduction: Michel Niquille

Editeur/Siège de la rédaction/Publicité: Secrétariat des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16, tél. 031 44 66 25, fax 44 21 58, CCP 30-6768-9. Impression: Buri Druck AG, CH-3001 Berne.



Mais oui, c'est bien la bonne vieille «Revue Suisse» que vous avez dans vos mains! Il est vrai que c'est une toute nouvelle «Revue». Faites-vous votre propre opinion!

Après plus de cinq ans, il nous a paru qu'il était temps de donner à notre revue une nouvelle présentation, mieux adaptée au goût actuel. Mais il n'y a pas que le «look» de la «Revue» qui a changé. Son contenu aussi répond à une nouvelle conception. Et enfin, il est prévu qu'elle paraisse deux fois plus souvent que jusqu'ici.

La «Revue» veut être plus variée et apporter davantage d'informations. En plus du thème principal, qui sera consacré à l'actualité, vous trouverez dans chaque numéro un large éventail de sujets très divers. Les «Pages officielles» continueront à faire partie de ce que vous êtes en quelque sorte obligés de lire, dans votre propre intérêt.

A l'avenir, l'accent sera davantage mis sur l'information concernant la vie politique suisse. Et cela pour une bonne raison: c'est l'introduction du droit de vote par correspondance qui a incité notre revue à changer sa conception.

Comme vous le savez, les Suisses et Suisses de l'étranger pourront, dès le milieu de cette année, participer aux votations et élections fédérales en votant par correspondance. Il suffit pour cela de vous inscrire, par l'intermédiaire de l'ambassade ou du consulat de Suisse, auprès d'une commune de vote. Vous trouverez plus de détails dans les pages qui suivent.

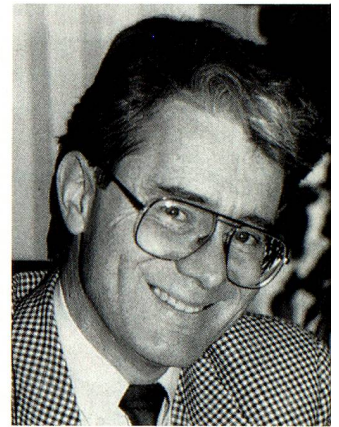
Cette importante extension des moyens de participer à la vie politique suisse représente un geste appréciable de la Confédération à

l'égard de ses citoyens à l'étranger. Il s'agit en même temps d'un succès politique substantiel pour la Cinquième Suisse et son «lobby»: en introduisant le vote par correspondance, on a exaucé l'un des plus vieux postulats de l'Organisation des Suisses de l'étranger et aussi l'un de ceux qui ont été défendus avec le plus d'opiniâtreté.

Il s'agit maintenant de faire usage de ce droit nouvellement acquis. Il n'est évidemment pas facile, quand on vit plus ou moins loin de la Suisse, de se forger une opinion fondée sur des questions concernant la politique fédérale. D'un autre côté, il est souvent plus facile de voir l'essentiel lorsque l'on n'est pas mêlé de trop près à l'actualité politique.

L'extension des droits politiques implique en tout cas le développement de l'information. La «Revue Suisse», dans sa nouvelle présentation, est prête à y apporter sa contribution. Mais nous ne sommes nullement les seuls. C'est ainsi que «Radio Suisse Internationale» vous donne chaque jour, dans votre langue, des informations sur l'actualité suisse, qui sont diffusées sur les ondes courtes ou par satellite.

Que vous participiez ou non aux votations et élections, la «Revue Suisse», publiée par l'Organisation des Suisses de l'étranger avec l'aide de la Confédération, établira à votre intention un lien plus fréquent et plus étroit avec la Suisse. Nous vous invitons à faire largement usage de cette «hot line» avec votre pays d'origine.



Rudolf Wyder  
directeur  
Secrétariat  
des Suisses de l'étranger